

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа русской филологии и культуры им. Льва Толстого



*подписано электронно-цифровой подписью*

## **Программа дисциплины** **Восточный текст русской литературы**

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Литературное мастерство (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): профессор, д.н. (доцент) Бекметов Р.Ф. (кафедра русской литературы и методики ее преподавания, Высшая школа русской филологии и культуры им Льва Толстого), Rinat.Bekmetov@kpfu.ru

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО**

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-1	Способен проектировать и осуществлять научно-исследовательскую деятельность в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- историю взаимодействия 'восточного текста' с русской литературой;
- литературные произведения, в которых реализуется восточный смысловой код;
- типологию восточных литератур в их связях с русской художественной традицией.

Должен уметь:

- анализировать произведения русской литературы, исходя из форм присутствия в них 'восточного текста';
- разбираться с специализированной филологической литературе, затрагивающей вопросы русско-восточного литературного и культурного диалога;
- видеть и понимать пути проникновения 'восточного культурного элемента' в русскую литературную традицию.

Должен владеть:

- навыками анализа литературного произведения с использованием классической и современной филологической терминологии;
- приемами разбора научной информации, необходимой для глубокого понимания курса (статьи, рецензии, монографии);
- способами изучения литературного процесса в межкультурном аспекте.

Должен демонстрировать способность и готовность:

- к постижению истории взаимодействия 'восточного текста' с русской литературой;
- к осмыслению литературных произведений, в которых реализуется восточный смысловой код;
- к структурированию типологии восточных литератур в их связях с русской художественной традицией.

Кроме того, он должен:

- анализировать произведения русской литературы, исходя из форм присутствия в них 'восточного текста';
- разбираться с специализированной филологической литературе, затрагивающей вопросы русско-восточного литературного и культурного диалога;
- видеть и понимать пути проникновения 'восточного культурного элемента' в русскую литературную традицию.
- владеть навыками анализа литературного произведения с использованием классической и современной филологической терминологии;
- владеть приемами разбора научной информации, необходимой для глубокого понимания курса (статьи, рецензии, монографии);
- владеть способами изучения литературного процесса в межкультурном аспекте.

**2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО**

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.03.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 45.04.01 "Филология (Литературное мастерство (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий))" и относится к дисциплинам по выбору части ОПОП ВО, формируемой участниками образовательных отношений.

Осваивается на 3 курсе в 5 семестре.

**3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 13 часа(ов), в том числе лекции - 4 часа(ов), практические занятия - 8 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 91 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 4 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 5 семестре.

**4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)**

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Тема 1. Восточный текст древнерусской литературе	5	2	2	0	0	0	0	20
2.	Тема 2. Тема 2. Восточный текст русской литературы 18 века	5	0	0	2	0	0	0	11
3.	Тема 3. Тема 3. Восточный текст русской литературы 19 века	5	2	2	2	0	0	0	20
4.	Тема 4. Тема 4. Восточный текст русской литературы 20 века	5	0	0	2	0	0	0	20
5.	Тема 5. Тема 5. Восточный текст современной русской литературе	5	0	0	2	0	0	0	20
	Итого		4	4	8	0	0	0	91

**4.2 Содержание дисциплины (модуля)**

**Тема 1. Тема 1. Восточный текст древнерусской литературе**

Древняя Русь и Восток. "Слово о полку Игореве" как памятник культурного пограничья. Тюркизмы в "Слове" и как лексические единицы, и как форма выражения авторского взгляда на описываемое. "Хождение на три моря" Афанасия Никитина - средневековый русский травелог (изображение восточных стран, сравнение с русскими обычаями). Другие памятники русской средневековой литературы, в которых действующим героем выступает человек, посещающий Восток по торговым и дипломатическим делам (краткий общий обзор).

**Тема 2. Тема 2. Восточный текст русской литературы 18 века**

"Восточная повесть" как особая жанровая форма в русской литературе 18 века (генезис, творческие принципы, поэтика). Восток в русской книжно-литературной и фольклорной традиции этой эпохи. Русские ориентальные травелоги как феномен художественного сознания. Связь образа Востока в России с образом Востока, сформировавшегося на Западе. Г.Р. Державин и Казань ("Российский Восток"). Н.М. Карамзин и Восток: эстетические предпочтения автора, его идеологическая позиция. Повесть "Бедная Лиза" в сравнении и сопоставлении с произведениями древней индийской словесности.

**Тема 3. Тема 3. Восточный текст русской литературы 19 века**

Русские писатели-классики и Восток. А.С. Грибоедов и его дипломатическая деятельность на Среднем Востоке. Русские романтизм и Восток. А.С. Пушкин и его рецепция Востока: стихотворное наследие, "южные" поэмы, путевые заметки ("Путешествие в Арзрум"), проза, историографические штудии, взгляд на Россию как цивилизацию. М.Ю. Лермонтов и Восток: поэмы ("Демон", "Мцыри"), "кавказский текст", проблема судьбы. И.А. Гончаров и Восток: очерки путешествий "Фрегат "Паллада"" (оценка восточного мира, авторская мифология, образы людей). Ф.М. Достоевский и Восток: оценка Востока в художественной прозе и публицистике ("Дневник писателя"). Л.Н. Толстой и Восток: движение от художественности к моральной философии, влияние восточной мудрости на писателя. А.А. Фет и Восток. Ф.И. Тютчев и Восток.

#### **Тема 4. Тема 4. Восточный текст русской литературы 20 века**

Поэзия Серебряного века и Восток: новые жанровые формы (газэллы, танки и проч.). Осмысление путей развития русской культуры в евразийском философско-идеологическом наследии. И.А. Бунин и Восток: цикл в "Тени птицы" и др.. М. Горький и Восток (статья "Две души" и проч.). А.П. Платонов и Восток: повесть "Джан" (творческая история, образный строй, поэтика), обращение к башкирскому сказочному фольклору. М. Пришвин и Восток. Восток в советском переводческом искусстве.

#### **Тема 5. Тема 5. Восточный текст современной русской литературе**

Образы Востока в современной литературном процессе. Ориентальный стиль в различных школах русской поэзии 20 века ("ташкентская школа", "ферганская школа" и др.). "Восточный текст" в поэзии А. Кушнера, И. А. Бродского. Восток в прозе Б. Акунина ("Алмазная Колесница", публикационный проект "История государства Российского").

### **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-99бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

### **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемому результату обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

### **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

"ImWerden", электронная библиотека Андрея Никитина-Перенского - <https://imwerden.de/>

Научная электронная библиотека - <https://www.elibrary.ru/defaultx.asp>

Проект "КиберЛенинка" - <https://cyberleninka.ru/>

### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Содержание лекций основано на принципе последовательно-системного изложения материала. На лекционных занятиях дается, как правило, общий обзор оценок русскими писателями Востока, их отношения к культуре этого "духовного континента"; особое внимание уделяется жанру травелога. В пределах отведенного программой и учебной нагрузкой времени осуществляется охват материала от "истоков" до "наших дней", то есть от первых обращений русских писателей к Востоку до современных, представленных литературой последних десятилетий 20-21 веков.
практические занятия	Практические занятия строятся по принципу анализа конкретного литературного произведения, в котором наиболее полно воплощаются различные аспекты "восточного текста" русской литературы. Анализ ориентальных элементов в произведении сочетается с общим пониманием его смысла и структуры (идейно-эстетический план, проблематика, авторская позиция, место данного литературного произведения в творческом наследии анализируемого писателя).
самостоятельная работа	Данный вид работы предполагает самостоятельный анализ произведений художественной литературы под восточным "углом зрения" (на основе лекций и практических занятий, как углубление пройденного материала). Помимо разбора литературных текстов, самостоятельная работа связана также с конспектированием отдельных работ выдающихся отечественных и зарубежных литературоведов, посвященных "восточному тексту" русской классической литературы.
зачет	Сдача зачета осуществляется устно по билетам. В каждом билете - по два вопроса, ответы на которые должны быть развернутыми, то есть теоретически проработанными и аргументированными конкретными примерами. Преподаватель также вправе задавать уточняющие вопросы в ходе доброжелательной беседы со сдающим зачет.

### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

### 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 45.04.01 "Филология" и магистерской программе "Литературное мастерство (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)".

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Литературное мастерство (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

**Основная литература:**

1. Алексеев М.П. Сравнительное литературоведение. Л.: Наука, 1983. 526 с. 546 с.
2. Гачев Г.Д. Национальные образы мира. М.: Высшая школа, 2022. 347 с.
3. Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. Л.: Наука, 1979. 408 с.
4. Конрад Н.И. Запад и Восток. М.: Наука, 1966. 503 с.
5. Восток в русской литературе XVIII - начала XX века (Знакомство. Переводы. Восприятие). М.: ИМЛИ, 2014. 253 с.
6. Тартаковский П.И. Русская поэзия и Восток. 1800-1950. Опыт библиографии. М.: Наука, ГРВЛ, 1975. 180 с.

**Дополнительная литература:**

1. Азадовский К.М., Дьяконова Е.М. Бальмонт и Япония. СПб.: Нестор-История, 2017. 304 с.
2. Пушкин и мир Востока. М.: Наука, 1999. 387 с.
3. Бурба Д.В. Зеркало русского индуизма. Неизвестный Лев Толстой. М.: ООО Издательский дом 'София', 2016. 288 с.
4. Восток в русской советской литературе. Ташкент: Фан, 1998. 195 с.
5. Григорьева Т.П. Дао и логос (встреча культур). М.: Азбука, 2020. 424 с.
6. Данциг Б.М. Ближний Восток в русской науке и литературе (дооктябрьский период). М.: Наука, 1973. 434 с.
7. Кутаков Л.Н. Россия и Япония. М.: ГРВЛ, 1988. 384 с.
8. Лобикова Н.М. Пушкин и Восток: очерки. М.: Наука, ГРВЛ, 1974. 96 с.
9. Мамонов А.И. Пушкин в Японии. М.: Наука, 1984. 326 с.
10. Русская классика в странах Востока. М.: Наука, ГРВЛ, 1982. 254 с.



*Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ДВ.03.02 Восточный текст русской литературы*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 45.04.01 - Филология

Профиль подготовки: Литературное мастерство (с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий)

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2023

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.